

# HỘI ÁI-HỮU BIÊN-HOÀ

Website: <https://www.bienhoatx.com>

Email liên lạc: datlam1951@yahoo.com

Hội Ái-Hữu Biên-Hoà hân hạnh giới thiệu đến quý vị bài thơ:  
**Tạm Biệt Năm Cũ** của đồng hương **Duy Anh**. Hội chân thành  
cảm tạ tác giả. Kính mời. **Trân trọng**.



## AULD LANG SYNE

Nhạc phẩm của ROBERT BURNS (1759-1796)

*Should auld acquaintance be forgot,  
and never brought to mind?  
Should auld acquaintance be forgot,  
and auld lang syne?*

*For auld lang syne, my jo,  
for auld lang syne  
We'll tak a cup o' kindness yet,  
for auld lang syne  
And surely ye'll be your pint-stowp!*

*And surely I'll be mine!  
And we'll tak a cup o' kindness yet  
for auld lang syne*

*We twa hae run about the braes,  
and pu'd the gowans fine  
But we've wander'd mony a weary fit  
Sin' auld lang syne*

*We twa hae paidl'd I' the burn  
Frae morning sun 'til dine,  
But seas between us braid hae roar'd  
Sin' days of auld lang syne*

*And there's a hand, my trusty fiere!  
And gie's a hand o' thine!  
And we'll tak a right guid-willie-waught  
for auld lang syne...*

**ROBERT BURNS**

<https://www.youtube.com/watch?v=Rtajxo8d7js>

*Thơ Cảm Tác:*



# TẠM BIỆT NĂM CŨ

*Em yêu hồi, lẽ nào quên hết  
Tình yêu xưa nào chết trong lòng  
Lẽ nào quên lãng tuổi hồng  
Lẽ nào người chẳng nhớ mong, hờ tình?*

*Khi ngọn lửa tình mình đủ ấm  
Thì em ơi mộng thắm thăng hoa  
Cung ly, uống cạn đi mà!  
Tiễn đưa ngày tháng vèo qua cuộc đời...*

*Ta sánh bước, thanh thoi tay nắm  
Hái chùm hoa Cúc thắm, chúc nhau  
Lang thang chân mỗi gói đau  
Ngạc nhiên thời khắc qua mau không ngờ!*

*Thuyền nan đã xa bờ... phiêu bạt  
Cho tới khi nắng nhạt, chiều buông  
Bên nhau dù sóng biển cuồng  
Mình vẫn nghe lặng tiếng buồn thời gian...*

*Nắm tay nhé, tình lang yêu dấu  
Đôi ta là phối ngẫu của nhau  
Tình mình thật rất đậm sâu  
Thời gian cứ thế trôi mau ngày ngày...*

**DUY ANH**  
**Happy New Year 2024**